ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»

Филологический факультет

Кафедра украинской филологии

УТВЕРЖДАЮ:
И.о. декана филологического факультета

доц._____/ О.В. Еремеева/

«03» 10 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

на 2019/2020 учебный год

учебной дисциплины

«Украинская классика в контексте мировой литературы»

Направление подготовки:

7.45.03.01 ФИЛОЛОГИЯ

Профиль подготовки:

«ОТЕЧЕСТВЕННАЯ ФИЛОЛОГИЯ (УКРАИНСКИЙ ЯЗЫК И ЛИТЕРАТУРА)»
Для набора 2017 г.

квалификация (степень) выпускника

БАКАЛАВР

Форма обучения:

ОЧНАЯ

Тирасполь 2019

Рабочая программа дисциплины *«Украинская классика в контексте мировой литературы»*/сост. В.И. Щербина, А.С. Винницкая – Тирасполь: ГОУ ПГУ, 2019 г. – 12 с.

Рабочая программа предназначена для преподавания дисциплины «*Украинская классика в контексте мировой литературы*» студентам очной формы обучения по направлению подготовки бакалавра 7.45.03.01 «Филология» профиль подготовки: «Отечественная филология (Украинский язык и литература)»

Рабочая программа составлена с учетом Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 7. 45.03.01 «Филология», утвержденного Министерством образования и науки РФ № 947 от 07.08. 2014 г.

Составители:

ст. преподаватель
кафедры украинской филологии _____ В.И. Щербина

ст. преподаватель
кафедры русской и зарубежной литературы_____ А.С. Винницкая

1. Цели и задачи изучения дисциплины

Цель изучения дисциплины

Цель освоения дисциплины: представить целостную концепцию современного литературного процесса в эстетическом и историко-литературном аспектах, а также познакомить с основными явлениями современной украинской литературы, сориентировать в поле новейших эстетических идей и концепций, дать навыки работы с современным литературно-художественным материалом.

2. Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата

Учебная дисциплина «Украинская классика в контексте мировой литературы» включена в раздел «Б1.В.ОД.16. Вариативная часть. Обязательные дисциплины» основной образовательной программы по направлению подготовки 45.03.01 «Филология».

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные в ходе и результате изучения курсов истории родной/украинской литературы, теории литературы, истории критики и исторической поэтики.

Промежуточная аттестация – зачёт (6 семестр).

Общая трудоемкость дисциплины 4 з.е. (144 часа).

3. Требования к результатам овладения дисциплиной

Изучение дисциплины направлено на формирование таких компетенций:

Код компетенции	Формулировка компетенции
ОПК-3	- способностью демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории литературы, истории отечественной литературы (литератур) и мировой литературы; представление о различных жанрах литературных и фольклорных текстов (ОПК-3).

В результате усвоения дисциплины студент должен:

Знать:

- характерные особенности литературного процесса в Украине в XX веке;
- основные периоды развития литературы постсоветской эпохи;
- эстетические программы важнейших литературных направлений;
- имена основных представителей того или иного направления;
- основные художественные произведения этой эпохи.

Уметь:

- анализировать наиболее важные произведения эпохи с точки зрения особенностей их проблематики и поэтики;
- оперировать основными понятиями и категориями теории литературы применительно к анализу художественного текста;
- работать с критической литературой, ориентироваться в спектре критических и литературоведческих интерпретаций наиболее значимых произведений.

Владеть:

- начальными навыками критического анализа;
- навыками создания аннотации к прочитанному произведению.

4.Структура и содержание дисциплины (модуля)

4.1. Распределение трудоемкости в з.е. / часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студентов по семестрам:

Семестр	Количество часов						Форма итогов. контроля
	Трудоемкость, з.е./часы	В том числе					
		Аудиторных				Самост. работа	
		Всего	Лекций	Лаб. раб.	Практ. зан.		
5	2з.е./72ч	32	14	-	18	40	
6	2з.е./72ч	32	14	-	18	40	зачет
Всего:	4 з.е./144ч	64	28	-	36	80	зачет

4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторна работа			СРС
			Л	*ПЗ*	*ЛР*	
1	Традиции европейского сентиментализма, романтизма и бурлескно-травестийного направления в украинской литературе	*26*	6	6	-	14
2	Развитие украинской стихотворной басни	*18*	4	4	-	10
3	Европейская мещанская драма и украинская литература	*10*	2	2	-	6
4	Фольклорно-историческое течение в украинской литературе	*18*	2	6	-	10
	итого	*72*	14	18		*40*
5	Европейский реализм в творчестве Т.Шевченко, И.Нечуя-Левицкого	*26*	6	10		10
6	Драматургия И. Карпенко-Карого как продолжение традиций европейской драматургии	*14*	2	2		10
7	Переводческая деятельность украинский писателей	*16*	4	2		10
8	Влияние русского реализма на украинскую литературу рубежа веков 19-20	*14*	2	2		10
	итого:	*72*	14	18		*40*

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности:

Лекции 5 семестр

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема занятия	Уч.-нагляд. пособия
1	1	2	Сентиментализм. Традиции европейского сентиментализма в повестях Г. Квитка-Основьяненко «Маруся», «Искренняя любовь»	
2	1	2	Бурлескно-травестийная поэма И. П. Котляревского «Энеида» как продолжение традиций Боккаччо, Рабле, Сервантеса	Методичний посібник
3	1	2	Романтизм Гофмана, его восприятие и реализация Гоголем в цикле повестей «Вечера на хуторе близ Диканьки»	методичний посібник
	итого	6		
4	2	2	Развитие басни П. П. Белецкого-Носенко в русле традиций басни классицизма, продолжение лафантеновско-крыловского начала	методичний посібник
5	2		Влияние польской классической литературы (И. Красицкого) на становление нового этапа в развитии украинской стихотворной басни в творчестве П. П. Гулак-Артемовского	методичний посібник
	итого	4		
6	3	2	Традиция мещанской европейской драмы и русской комедии Просвещения в пьесах «Наталка-Полтавка» и «Сватанье на Гончаровке» И. Котляревского	методичний посібник
	итого	2		
7	4	2	Фольклорно-историческое течение в украинской литературе первой половины XIX века как продолжение взглядов Гердера на фольклор. «Фольклор – национальная сокровищница» (М. Максимович, Н. Костомаров и другие).	методичний посібник
	итого	2		
	Всего:	**14**		

Практические занятия 5 семестр

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема практического занятия	Уч.-нагляд. пособия
1			Сравнительно-сопоставительный анализ	картки з

	1	2	повести Н. Карамзина «Бедная Лиза» и повести Г. Квитка-Основьяненко «Маруся»	завданнями
2	1	2	Типологическое сходство поэмы И. Котляревского «Энеида» с французскими рыцарскими романами об Энее и романами «бретонского цикла» Кретьена де Труа	картки з завданнями
3	1	2	Повесть-сказка Н. В. Гоголя «Ночь перед Рождеством», как продолжение традиций Гофмана, особенности хронотопа;	картки з завданнями
	итого:	6		
4	2	2	Традиции и новаторство в баснях П. П. Белецкого-Носенко «Волк и ягненок», «Рысь и крот» и другие (сравнить с традициями Лафонтена и И. Крылова);	методичний посібник
5	2	2	Переход от басни-«сказки» к басне-«нравоучению» в баснях П. П. Гулак-Артемовского «Солопья и Хивря», «Дурак и умный» и другие, влияние польской басенной традиции И. Красицкого;	методичний посібник
	итого	4		
6	3	2	Влияние русской сатирической комедии второй половины XVII века на создание сатирической комедии Г. Квитка-Основьяненко «Шельменко-денщик» (сравнение и анализ)	методичний посібник
	итого	2		
7	4	2	Сборник «Лирические баллады» поэтов английской «озерной школы» и «Украинские баллады» 1839 года Н. Костомарова. Фольклор как структурная основа, сопоставительный анализ	картки з завданнями
8	4	2	Архетипный образ тираноборца Прометея в поэзии Н. Костомарова (эволюция вечного образа)	картки з завданнями
9	4	2	Реализация концепции исторического романа В. Скотта в первом украинском историческом романе П. Кулиша «Чёрная Рада»	методичний посібник
	всього:	6		
	ИТОГО:	**18**		

Лекции 6 семестр

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема занятия	Уч.-нагляд. пособия

1	6	2	Русскоязычная повесть Т. Шевченко «Наймычка», близость к русской реалистической прозе 40-50-хх гг.	Методичний посібник
2	6	2	Философско-исторические поэмы Т. Шевченко («Цари», «Мария», «Неофит», «Саул»). Использование библейских и древнеримских сюжетов	Методичний посібник
3	6	2	Традиции европейского критического реализма (Бальзак, Диккенс, Золя) в творчестве Нечуй-Левицкого;	Методичний посібник
	итого	6		
4	7	2	Драматургия Карпенко-Карого как продолжение традиций европейской драматургии, развитие национального колорита в украинской пьесе	методичний посібник
	итого	2		
5	8	2	Переводы Шекспира, Байрона, Шиллера, Гёте, Гейне на украинский язык, выполненные П. Кулишом, их значение для развития украинской литературы;	Методичний посібник
6	8	2	Переводческая деятельность И. Франко. Роль И. Франко в совершенствовании и обогащении украинского языка, укрепление украинских, польских и русских литературных связей;	методичний посібник
	итого	2		
7	9	2	Традиции Л. Толстого, Ф. Достоевского, А. Чехова в украинской литературе рубежа XIX-XX веков	методичний посібник
	итого	2		
	Всего:	**14**		

Практические занятия 6 семестр

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема практического занятия	Уч.-нагляд. пособия
1	6	2	Образ «казацкой воли» в ранних произведениях Т. Шевченко. Поэма «Тризна», развитие идей и образов русского поэта-декабриста К. Рылеева	картки з завданнями
2	6	2	Поэма Т. Шевченко «Сон», типологическая близость к европейской романтической сатирической поэме (Мицкевич, Гейне, Петефи), опыт сравнительного анализа	картки з завданнями
3	6	2	Сравнительно-сопоставительный анализ политической поэзии Т. Шевченко и гражданской лирики Некрасова на примере стихотворения «Завещание» Т. Шевченко и стихотворение	картки з завданнями

			«Размышление у парадного подъезда» Н. Некрасова	
4	6	2	Сравнительно-сопоставительный анализ стихотворений М. Лермонтова «Родина» и стихотворения «Не греет солнце на чужбине» Т. Шевченко	методичний посібник
5	6	2	Проблемы женской эмансипации в повестях Марко Вовчок («Маруся» и др.), влияние творчества Жорж Санд, Шарлоты Бронте и др.	методичний посібник
	итого	10		
6	7	2	Драматическая деятельность М. Старицкого как следование лучшим традициям русского театра. Сопоставительный анализ комедии М. Старицкого «За двумя зайцами» и комедии А. Островского «Свои люди – сочтемся»	методичний посібник картки з завданнями
	итого	2		
7	8	2	Некрасовская традиция в сборнике И. Франко «С вершин и низин», сравнительно-сюжетный анализ поэм И. Франко и Н. Некрасова.	картки з завданнями
8	8	2	Переводческая деятельность И.Франко и М.Кулиша	методичний посібник
	итого	4		
9	9	2	Творчество П. Мирного в русле традиций русского реалистического романа. Образ героини в роме П. Мирного «Гулящая» и в романе Л. Толстого «Воскресение»	методичний посібник картки з завданнями
	всього:	2		
	ИТОГО:	**18**		

Лабораторные занятия не предусмотрены

4.4. Самостоятельная работа студентов 5, 6 семестр

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СРС	Трудоемкость (в часах)
1	1	Тема 1. Інтертекст. Інтертекстуальність. Концепція інтертекстуальності. Сутність "інтертекстуальності" (спектр підходів, дискусії). Інтертекстуальність у компаративістиці. Види і пактика інтертекстуальних досліджень. Гіперлітература: поняття, художня практика, дискусії навколо.	8
1	2	Тема 2. Спільне й відмінне в епічному просторі «Пісні про Роланда» і «Слова о полку Ігоревім». Проблема авторства. Тема та ідея. Провідні мотиви, характер	8

		конфлікту. Реальність і фантастика. Специфіка вираження релігійних мотивів. Епічний герой: образ мудрого правителя, ідеальний васал, бунтівний «барон» (князь). Особливості стилю. Питання жанрової природи творів. Характеристика героїчного епосу Зрілого Середньовіччя.	
2	3	Енеїда» Вергілія і «Енеїда» І.Котляревського: характер міжтекстового зв'язку. Літературна доля Вергілієвої «Енеїди». Історія створення «Енеїди» І.Котляревського. Проблематика і політична тенденційність Вергілієвої «Енеїди». Поема І.Котляревського і «виклики» часу. «Енеїда» І.Котляревського як енциклопедія життя українського суспільства. Система образів поеми. Жанрово-стилістичні особливості поем.	8
3 4	5	Тема 4. «Міщанин-шляхтич» Мольєра – «Мартин Боруля» І.Карпенко-Карий – «Мина Мазайло» М.Куліша. Міщани і міщанство як проблематика комедій. Основа конфліктів, їх типологія (соціальні, політичні, любовні, моральні). Проблемні комплекси п'єс: корекція часу і простору. Історичний колорит комедій Мольєра, Карпенка-Карого і Куліша. Подібність і відмінність сюжетних ліній. Специфіка засобів комічного в аналізованих творах.	8
5	6	Тема 5. «Айвенго» В.Скотта і «Чорна рада» П.Куліша в світлі жанру історичного роману. Українські рецепції творчості Вальтера Скотта. Особливості використання П. Кулішем вальтерскоттівської моделі історичного роману. Українська історія очима «культурника» Куліша.	8
		итого	40
8	7	Тема 6. Переклад у системі міжлітературних зв´язків. Різновиди перекладу. Історія перекладу. Особливості художнього перекладу. Проблема статусу перекладу в системі міжлітературних зв´язків. Перекладацтво в сучасній Україні	8
8	8	Тема 7. Наукові «школи» компаративістики. Поняття наукової "школи". Французька "школа" в літературній компаративістиці. Американська "школа" в компаративістиці. Українські "школи" в	8

		компаративістиці (чернівецька школа, тернопільська школа). Польська "школа" в компаративістиці.	
9	1	Тема 8. «Милий друг» Мопассана – «Місто» В.Підмогильного як два варіанти роману кар'єри. Характерологія жанру. Питання типологічної спорідненості роману В.Підмогильного і Гі де Мопассана в критиці (Ф. Якубський, М. Могилянський, А Хуторян, Г. Костюк та ін.). Проблематика романів і її культурно-соціальний контекст. Специфіка розкриття теми міста. Поняття свободи творчості в Гі де Мопассана і В.Підмогильного.	8
2	2	Тема 9. Трансформація традиційних образів і мотивів у сучасному літературному процесі. Міфема Прометея в античній традиції: дві версії інтерпретації. Образ Прометея в традиції романтизму і тема бунту. Специфіка прочитання образу Прометея в неоромантизмі: трагічний і трагікомічний аспекти. Трансформація античного сюжету в поезії П. Тичини.	8
9	3	Тема 10. Специфіка імагології як галузі літературної компаративістики. Історія світової імагології. Сучасний стан. Українська імагологія: характер досліджень, проблеми, перспективи.	8
		Итого:	40
		Итого:	**80**

5. Курсовые работы не предусмотрены

6.Образовательные технологи

Семестр	Вид занятия (Л, ПР,)	Используемые интерактивные учебные технологии	К-во часов
5	Л	показ-демонстрация учебного материала	2
5	ПР	написание рефератов	2
5	ПР	работа с сайтами академических структур	2
5	ПР	взаимное обучение в форме подготовки и обсуждения докладов	2
		итого	**8**
6	Л	показ-демонстрация учебного материала	2
6	ПР	разработка презентаций	2
6	ПР	взаимное обучение в форме подготовки и	2

		обсуждения докладов	
6	ПР	обсуждение изученного материала в малых проблемных группах	2
		итого:	**6**
	Всего:		**14**

7.Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов (см.ФОС)

8.Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

8.1. Основная литература:

1. Будний В.В., Ільницький М.М. Порівняльне літературознавство : Підручник. – К. : ВД «Києво-Могилянська академія», 2008. – 430 с.
2. Літературознавча компаративістика: Навч. посібник / Терноп. держ. пед. ун-т ім. В.Гнатюка; Упоряд.: Р.Т.Гром´як, І.В.Папуша.– Тернопіль, 2002.– 334 с.
3. Градовський А. Компаративний аналіз у системі шкільного курсу літератури: методологія та методика. – Черкаси: Брама, 2003. – 292 с.
4. Гурдуз А. Літературна компаративістика: навч.-метод. посібник для студентів вищих навч. закладів. – Миколаїв: вид-во МДГУ ім. П.Могили, 2008. – 72 с.
5. Градовський А.В., Галушко М.В. Процедура аналізу художнього тексту як об'єкт управління: Навч.-метод. посібник. – Черкаси, 2014. – 260с.

8.2. Дополнительная литература:

1. Генералюк Леся. Універсалізм Шевченка: взаємодія літератури і мистецтва / Л.Генералюк. – К., 2008. – 544 с.
2. Жирмунский В.М. Сравнительное литературоведение. Восток и Запад.– Л.: Наука, 1979. – 494 с.
3. Наливайко Д. Література в системі мистецтв як галузь порівняльного літературознавства // Слово і Час. – 2003. – № 5. – С. 10-18; № 6. – С.7 –19.
4. Наливайко Д. Стан і завдання українського порівняльного літературознавства // Урок української. – 2000. – № 11-12. – С.55 – 58.
5. Папуша І. До методології літературознавчої компаративістики // Слово і Час. – 2002. – № 3. – С.58 – 67.
6. Папуша І. Огляд методологічних засад методології літературознавчої компаративістики // Київська старовина. – 2002. – № 4. – С.78 – 87.
7. Яковина Оксана. Благовіщення та образ Богородиці в церковній традиції і в поемі Тараса Шевченка "Марія" / Оксана Яковина // Слово і час : Науково-теоретичний журнал. 2010. № 3. С. 39-46.
8. Яременко, В. І. "Во іудеї во дні они...": біблійна та священна історія у творчості Тараса Шевченка за історіософським дискурсом / В. І. Яременко // Український історичний журнал : Науковий журнал. 2014. № 2. С. 30 - 49.
9. Українська література в загальнослов'янському і світовому літературному контексті : В 5 т. / АН УкрРСР. Ін-т літ. ім. Т.Г.Шевченка. – К.: Наук. думка, 1987 – 1991.
10. Фрай Н. Архетипний аналіз: теорія мітів // Антологія світової літературно-критичної думки XX ст. / За ред. М.Зубрицької. – Львів: Літопис, 2002. – С.142-172.
11. Хроменко І.А. Компаративний аналіз художнього твору // Зарубіжна література в школах України. – №1. – 2013. – С. 8 – 16.
12. Чорновол І. Компаративні фронтири: світовий і вітчизняний вимір / І. Чорновол. – Львів, 2016.

8.3. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

http://www.mova.info/Default.aspx

http://pravila-uk-mova.at.ua/

http://www.ukrajinistika.upol.cz/UK_slovniky_ce.html

8.4. Методические указания и материалы по видам занятий

Учебная дисциплина обеспечена учебно-методической документацией и материалами, которые находятся в библиотеке кафедры.

1. Гурдуз А. Літературна компаративістика: навч.-метод. посібник для студентів вищих навч. закладів. – Миколаїв: вид-во МДГУ ім. П.Могили, 2008. – 72 с.
2. Градовський А.В., Галушко М.В. Процедура аналізу художнього тексту як об'єкт управління: Навч.-метод. посібник. – Черкаси, 2014. – 260

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля):

Приднестровский государственный университет им. Т. Шевченко, филологический факультет располагают материально-техническим обеспечением для выполнения данной программы:

- доступ к сети Интернет во время самостоятельной работы;
- наличие специальных аудиторий, оборудованных мультимедийной апаратурой;
- библиотечный фонд университета, Центра украинской культуры, кафедры украинской филологии;
- тестовые задания для проверки знаний по дисциплине «Практикумы»;
- мультимедийный проектор с экраном для презентаций.

10. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины (см.ФОС)

Рабочая программа по дисциплине «*Украинская классика в контексте мировой литературы*» составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.01 «Филология» и учебного плана по профилю подготовки «Отечественная филология (украинский язык и литература)».

11. Технологическая карта дисциплины

Курс 3; группа ФФ17ДР62УА1; семестр 5,6

Преподаватели, ведущие занятия – А.С. Винницкая, В.И. Щербина

Кафедра украинской филологии
Модульная система не предусмотрена

Составители:
ст. преподаватель _____ В.И. Щербина

ст. преподаватель
русской и зарубежной литературы _____ А.С. Винницкая

Зав. кафедрой
украинской филологии
к.ф.н., доцент _____ Е. Л. Якимович